

El viatge de la Candela

Alessandro Montagnana

La Candela no sabia qui era,
ni a quina espècie animal pertanyia.

Només sabia que feia llum,
igual que les estrelles i la Lluna.

Aquesta és la història del seu viatge
per trobar algú com ella.

ISBN: 978-84-10074-41-5 www.nubeocho.com



9 788410 1074415

El viatge de la
Candela

Alessandro Montagnana

 nubeocho


nubeocho



*Per a en Francesco, la Laura i en Giordano:
sigueu llum els uns per als altres.*

El viatge de la Candela
Col·lecció Som8

© del text i de les il·lustracions: Alessandro Montagnana, 2024

© de l'edició: NubeOcho, 2024

© de la traducció al català: Neus Aymerich Mallorca, 2024

www.nubeocho.com · info@nubeocho.com

Títol original: *Il viaggio di Aurora*

Correcció: Joana Morales

Primera edició: Abril, 2024

ISBN: 978-84-10074-41-5

Dipòsit Legal: M-526-2024

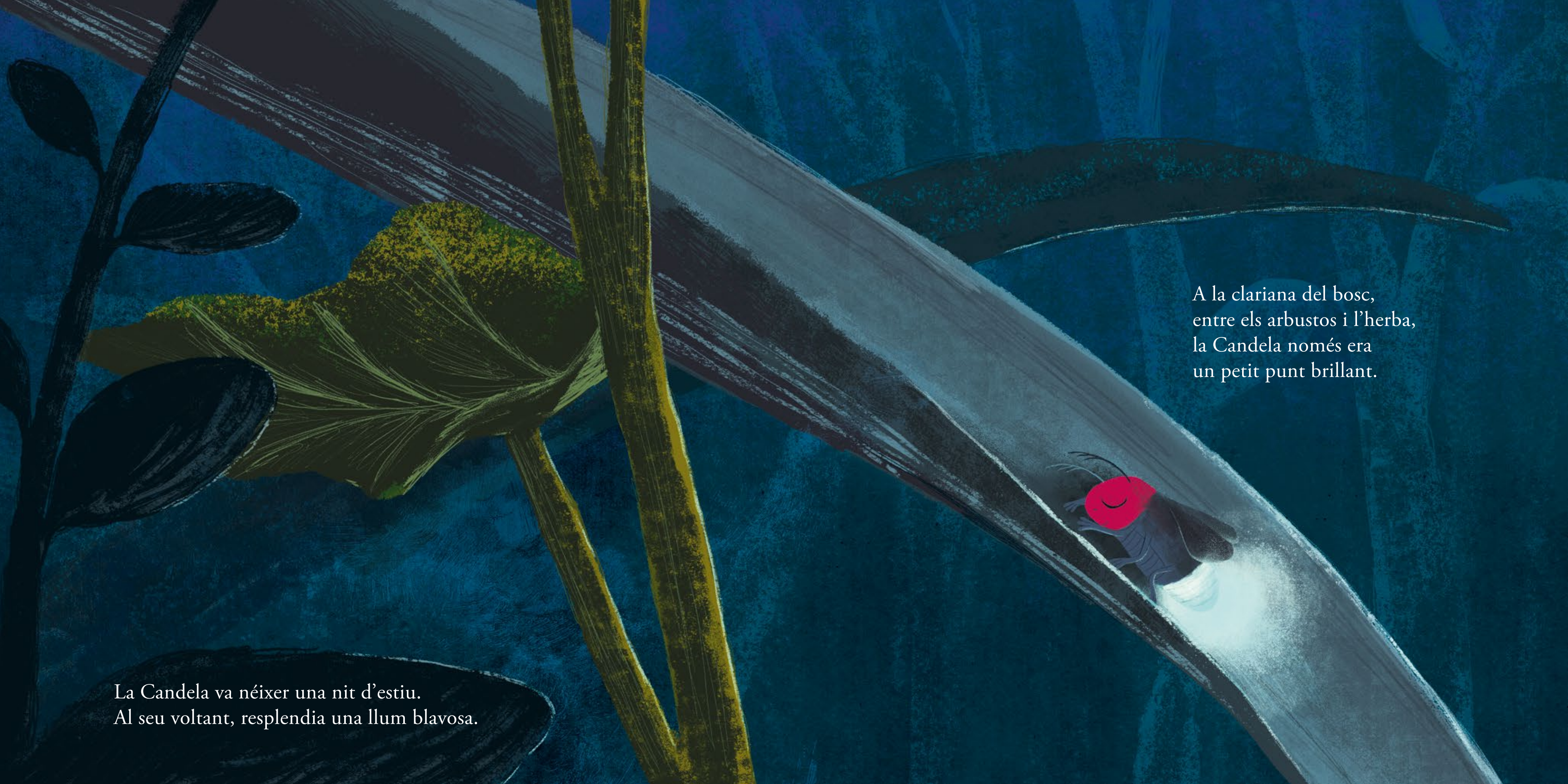
Impress a Eslovènia.

Tots els drets reservats. Prohibida la seva reproducció.

El viatge de la **Candela**



Alessandro Montagnana



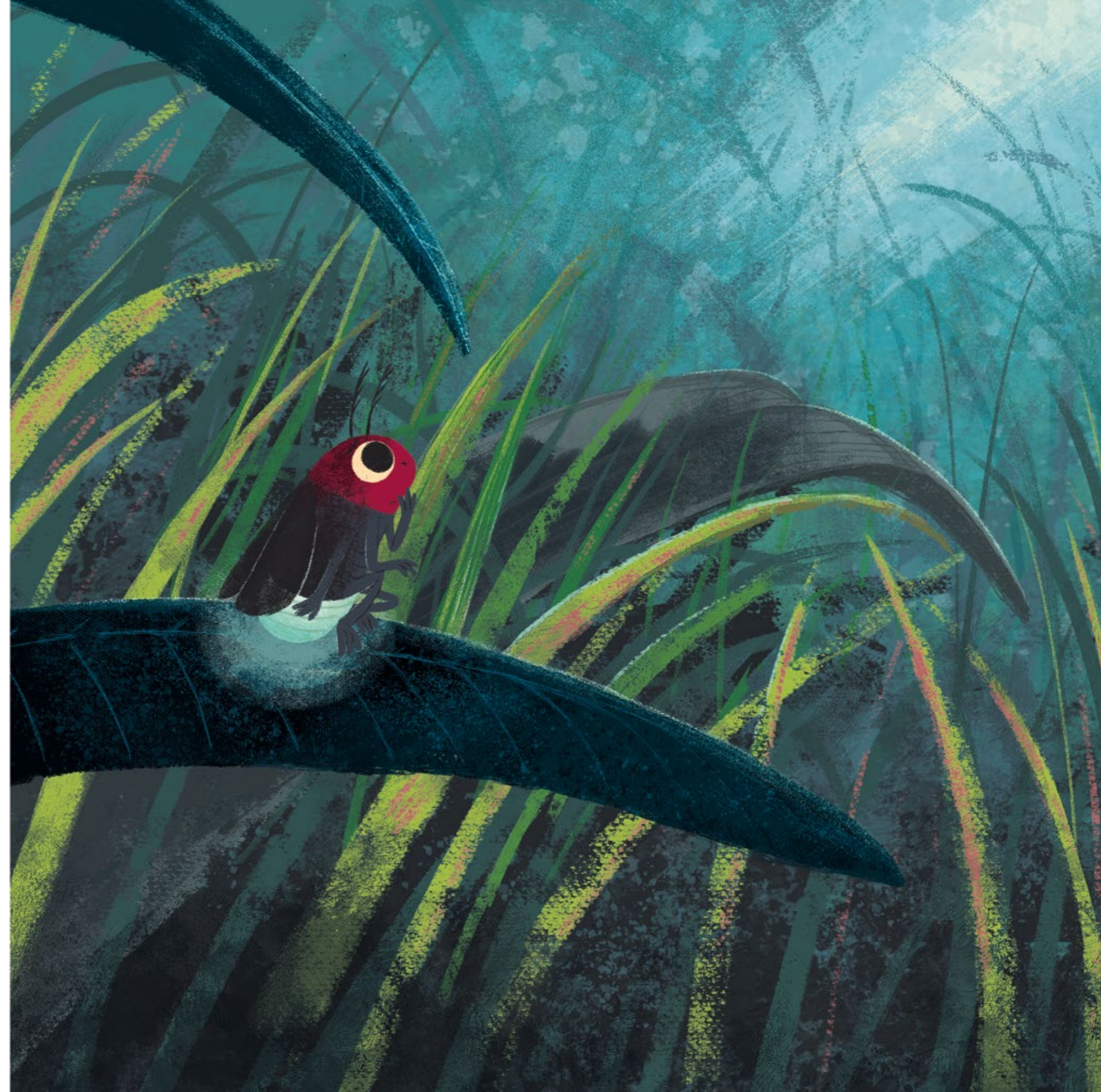
La Candela va néixer una nit d'estiu.
Al seu voltant, resplendia una llum blavosa.

A la clariana del bosc,
entre els arbustos i l'herba,
la Candela només era
un petit punt brillant.

La Candela va badallar, va obrir els ulls desconcertada i va mirar el seu voltant.



Va buscar altres punts brillants com ella, però no en va trobar cap. El bosc estava ple de vegetació i era tan gran que la Candela no veia on s'acabava.



En aquell mateix moment, una nena mirava
curiosa per la finestra de la seva habitació.






El turó que hi havia davant de casa seva estava ple de llumetes.
“Potser són estrelles”, va pensar la nena.



Va sortir de casa amb un fanal a la mà en direcció
a aquelles misterioses llums brillants.



Just en aquell instant, dos insectes
es van acostar a saludar la Candela:
—Hola! No t’havia vist mai per aquí.
Que t’has perdut? —va preguntar l’Arna.
—Jo em dic Grill. D’on vens?
Quin tipus d’insecte ets?

An illustration of three insects at night. A large, glowing yellow full moon is in the background. In the foreground, a brown cricket-like insect is on the left, a blue insect with a pink eye is in the middle, and a red-headed firefly with a glowing abdomen is on the right. They are all on a dark branch. There are some yellow flowers at the bottom right.

—No sé quin tipus d'insecte soc.
Em sembla que acabo de néixer —va
dir la Candela—. Potser vinc d'allà dalt.
—De la Lluna? —va preguntar el Grill.

—Jo també faig llum... O potser soc un d'aquests
punts que brillen al cel.



La Candela va agafar embranzida i va començar
a volar cap amunt...